

Keynote Talk

The 3rd International Conference on Learning and Teaching Chinese Language and Culture

The New England Chinese Language Teachers Association (NECLTA)

University of Massachusetts, Boston, October 4, 2014

Teaching right with one thousand methods

繁花不迷眼，浓淡求相宜

---中文教学中的教学法选择问题

储诚志 Chengzhi Chu

University of California, Davis



问题:

学术文献和教学法课程中谈到的教学法，形形色色，五花八门，听上去似乎各有其理，但又常常互相抵触，令人乱花迷眼。

面对各式各样的教学法，我们应该如何评判？在实际教学中怎样取舍？



问题:

一个方法在介绍方法的人那里似乎很成功，自己用却不太成功。原因何在？



形形色色的教学法（1）：

语法翻译法 Grammar-translation method

直接法 The direct method

听说法 Audio-lingual method

静默法 Silent Way

暗示法 Suggestopedia

沉浸法 Language immersion

社团法 Community language learning

全身反映法 Total Physical Response

自然法 Natural approach

交际法 Communicative language teaching

内容/主题法 Content-based instruction

任务法 Task-based language teaching

等等



形形色色的教学法（2）：

The Common European Framework of Reference (CEFR)
for Languages: Learning, Teaching, Assessment

5C's

(Communication, Culture, Connections, Comparisons, Communities)

3C's & 2S's

(Content, Communication, Cultures, Structures, and Settings)



形形色色的教学法（3）：

逆向设计法 Backward design
Instructional scaffolding

技术辅助教学

阅读教学法
写作教学法
新闻教学法
汉字教学365法
语法训练18法
听力教学81法

等等



形形色色的教学法（4）：

“后方法”
Post-method pedagogy



形形色色的教学法（5）：

眼花缭乱的术语：

Pedagogy

Teaching philosophy

Method

Methodology

Approach

Principle

Strategy / macrostrategy

Framework

Design

Technique

Procedure

etc.



不要方法的举张

--The concept of method has “diminished rather than enhanced our understanding of language teaching.”

(Pennycook, 1989, p. 597)

-- “Language teaching might be better understood and better executed if the concept of method were not to exist at all.”

(Jarvis, 1991, p. 295)

-- “The term method is a label without substance.”

(Clarke, 1983, p. 109)



我们该如何看待方法？



语言教学问题的五个层次

语言观、对语言学习的根本观念（理念/哲学）

Theoretical stances, philosophy



原则 Principles



方法论 Methodology: how to apply in teaching



方案设计（教材、教案） Materials and lesson plan / Design



实际教学 Classroom practice



从语言教学问题的五个层次 检视各色教学法

1. 很多都不是一个层次上的东西，
2. 有些是单一层次的，有些涉及多个层次，
3. 同属一个层次的，不一定涉及同一问题。

所以：互相间关系并不简单，
“排斥” “补充” “体现” “无关” 的情形都有。

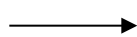


语言是什么？

决定教学理念与方法选择的根本问题

1. 语言是什么？

- 知识系统
(元素与规则) ?
- 行为习惯
- 认知天赋?
- 交际能力?
- 文化载体?
- 兼而有之?
- 其他?



?



?

2. (第二)语言
是怎么学的？

3. 应该怎么教？



现在看来，语言—

是人运用一种复杂的、约定俗成的符号系统，按照一套社团约定俗成的方式进行交际的能力。所以，

---语言不只是知识，不是学历史那样知道了就行；靠灌输知识，只背字典和语法书，做语法翻译练习，学不好语言。学语言得多练，像游泳和打球一样。

--- 语言的是交际能力，“练”要回到交际中

-- 这种能力以一套约定俗成的知识符号系统为基础。

因为其社团规约性，所以要“学”，
因为其复杂庞大，所以很多东西都教不清楚、教不完

(那么，语言怎么能学会？)



学语言的“人”的特点

与机器和动物与相比，学语言是“人”

- 有独特的感知、加工和记忆机制；知识不能“搬放式”获得，
- 有高级的认知推理能力
 - 闻一知十，融会贯通，创造发挥；
 - 本性是不按既定程序操作
- 但是又类似动物：对于规约性的东西必须反复操练才能学会
- 有情感：
 - 喜欢“有意思”的东西（不喜欢机械、干巴枯燥）；
 - 有好奇心，求新、求创造，求刺激；
 - 有成就欲，希望得到别人欣赏和自我满足。
- 有社会性：倾向于与别人互动，影响别人，也受别人影响



语言的属性和学语言的“人”的特点决定了语言教法

---要有意思

---要回到交际

---要鼓励

---要适度操练

---要学生为主体，学生多学多练，而不是老师多讲多教

等等，等等。



语言老师和学生的角色

老师是

---组织者

---引导者

---帮助者

---鼓劲者

学生是

---行动者

---认知者

---创造者

---享受者



那么，

什么教学法最好？

我们该用什么法？



再回头 检视各色教学法： 矛盾与不矛盾

语法翻译法、听说法 与 直接法、交际法、任务法

5Cs, 3Cs&2Ss, CEFR 与 各教学法

方法与后方法

逆向设计法

汉字教学法、口语教学法、阅读教学法

主题教学法

Pedagogy: The Overarching Principle

用尽可能短的时间，
使学生学会尽可能多的语言能力，
学的东西尽可能实用，
学习的过程尽可能轻松愉快（保持兴趣和自信心）。

可是，如何做到？



语言教学的“令狐冲法”

“There can be ‘no one best method’...which applies at all times and in all situations, with every type of learner.”

Mitchell and Myles (2004: 261)

Teachers as researchers being charged with the responsibility of reflecting on their own practice

A “**pedagogy of particularity**” being “sensitive to a particular group of teachers teaching a particular group learners pursuing a particular set of goals within a particular institutional context embedded in a particular social milieu.”

(Kumaravadivelu (2006. p. 538).

语言教学的“令狐冲法”

Principled Eclecticism



但是，方法不死！

1. 必须切实掌握不同方法。

2. 知所长短，明所适从。

Being an enlightened and eclectic teacher.

3. 从原则出发。

4. 真正懂语言，懂学生。

有原则而无定则，有方法而无定法，有大法而无死法
臻于“化境”



应用举例

中、英文教材样课比较：

[Chinese: IC2-2 Txt Web Sample](#)

[ESL: interchange 3ed studbk lev3 unit3](#)

(both files can be googled out online.)

谢谢大家！